

المحاضر الرسمية

الجمعية العامة



الدورة السادسة والستون

الجلسة العامة ٣٩

الاثنين ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيس: السيد النصر (قطر)

رسالتين مؤرختين ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ و ٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١، وموجهتين من الممثلين الدائمين لموناكو والاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة على التوالي.

تعلن الممثلة الدائمة لموناكو في رسالتها بصفتها رئيسة مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى أن بلجيكا ستتحلى لهولندا في نهاية عام ٢٠١١ عن مقعدها في المجلس الاقتصادي والاجتماعي للفترة المتبقية من مدة عضويتها، وأن النرويج ستتحلى لسويسرا في نهاية عام ٢٠١١ عن مقعدها في المجلس الاقتصادي والاجتماعي للفترة المتبقية من مدة عضويتها.

يعلن الممثل الدائم للاتحاد الروسي في رسالته، بصفته رئيس مجموعة دول أوروبا الشرقية أن هنغاريا ستتحلى لبلغاريا عن مقعدها في المجلس الاقتصادي والاجتماعي للفترة المتبقية من مدة عضويتها وذلك اعتباراً من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

وسينتج عن ذلك حدوث ثلاثة شواغر، الأمر الذي يستوجب انتخاب ثلاثة أعضاء جدد، لما تبقى من فترة

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠.

البند ١١٣ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات لملء الشواغر في الأجهزة الرئيسية

(ب) انتخاب ثمانية عشر عضواً في المجلس الاقتصادي والاجتماعي

رسالة مؤرخة ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١١ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من الممثل الدائم لموناكو لدى الأمم المتحدة (A/66/495)

رسالة مؤرخة ٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة (A/66/496)

الرئيس: تشرع الجمعية العامة الآن في إجراء انتخابات فرعية لانتخاب أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي وفقاً للمادة ١٤٠ من النظام الداخلي.

وفي هذا الصدد، أود أولاً أن أوجه اهتمام الأعضاء إلى الوثيقتين A/66/495 و A/66/496، اللتين تتضمنان

يتضمن هذا المحاضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحاضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-506. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.



نظامية تتعلق بالإجراء الفعلي لعملية التصويت. وبالإضافة إلى ذلك، لن توزع بطاقات الاقتراع إلا على المندوبين الجالسين مباشرة وراء اللوحة التي تحمل اسم بلدهم.

نبدأ الآن عملية التصويت. يرجى من الأعضاء أن يبقوا في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع بطاقات الاقتراع كلها.

وأود أن أذكر الأعضاء بأنهم سيصوتون في هذه المرحلة من الانتخابات الفرعية لشغل مقعد واحد لدول أوروبا الشرقية، ومقعدين لدول أوروبا الغربية ودول أخرى. وسيجري انتخاب ١٨ عضواً في المجلس مباشرة بعد هذه الانتخابات الفرعية.

سيجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع التي تحمل الحرفين "أ" و "ب" وأرجو من الممثلين ألا يستخدموا سوى تلك البطاقات، وأن يكتبوا عليها أسماء الدول الثلاث التي يرغبون في التصويت لصالحها. وسيعلن بطلان أي بطاقة تتضمن أسماء دول أعضاء من المنطقة المعنية تفوق عدد المقاعد المخصصة لها. وسيعلن أيضاً، بطلان أي بطاقة اقتراع إذا كانت جميع أسماء الدول الأعضاء الواردة في تلك البطاقة لا تنتمي إلى المنطقة المعنية.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات، السيدة أيبوتو (قبرص)، والسيدة ريبس (هندوراس) والسيد ماكشيا (إيطاليا)، والسيدة موورا (كينيا)، والسيدة شكيانوفيتش (الجليل الأسود) والسيدة سليمان (سيراليون).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٠/٢٥ واستؤنفت الساعة ١١/٠٠.

عضوية بلجيكا والمجر والنرويج، التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ وتنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ في حالة بلجيكا، وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ في حالي المجر والنرويج.

ووفقاً للفقرة ٤ من قرار الجمعية العامة ٢٨٤٧ (د-٢٧) ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١، ومراعاة لأن الثلاثة مقاعد الشاغرة، ستكون من بين مجموعة دول أوروبا الشرقية ومجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى، يتعين انتخاب الأعضاء الجدد من هاتين المنطقتين.

أود إبلاغ الجمعية أنه سيعلن انتخاب المرشحين الثلاثة الذين يحصلون على أكبر عدد من الأصوات وأغلبية الثلثين من أصوات الأعضاء الحاضرين والمصوتين. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على ذلك الإجراء؟

تقرر ذلك.

الرئيس: وفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي للجمعية العامة، سيجري الانتخاب بالاقتراع السري ولا يجوز تقديم أي ترشيحات. نشرع الآن في عملنا على هذا الأساس.

وأود أن أبلغ الأعضاء بأنه اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ ستكون الدول التالية المنتمية إلى مجموعة دول أوروبا الشرقية، ومجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى ممثلة في المجلس الاقتصادي والاجتماعي: الاتحاد الروسي، أستراليا، أوكرانيا، إيطاليا، سلوفاكيا، فنلندا، كندا، لاتفيا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا، والولايات المتحدة الأمريكية. وعليه، ينبغي عدم إدراج هذه الدول العشر في بطاقات الاقتراع.

قبل الشروع في عملية التصويت أود أن أذكر الأعضاء بأنه عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة

| | | |
|----|---------|--|
| ١٣ | فرنسا | الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت على النحو التالي: |
| ٩ | ألمانيا | |
| ٤ | تركيا | المجموعة باء - دول أوروبا الشرقية |
| ٢ | بلجيكا | عدد بطاقات الاقتراع: ١٨٩ |
| ٢ | أيرلندا | عدد البطاقات الباطلة: ٢ |
| ٢ | إسبانيا | عدد البطاقات الصحيحة: ١٨٧ |
| ١ | مالطة | المتنعون عن التصويت: ١١ |
| ١ | النرويج | عدد الأعضاء المصوتين: ١٧٦ |
| ١ | السويد | أغلبية الثلثين المطلوبة: ١١٨ |
| | | عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من: |
| | | بلغاريا ١٥٠ |
| | | بيلاروس ٢٤ |
| | | هنغاريا ٢ |
| | | المجموعة جيم - دول أوروبا الغربية ودول أخرى (مقعدان) |
| | | عدد بطاقات الاقتراع: ١٨٩ |
| | | عدد البطاقات الباطلة: ١ |
| | | عدد البطاقات الصحيحة: ١٨٨ |
| | | المتنعون عن التصويت: ٨ |
| | | عدد الأعضاء المصوتين: ١٨٠ |
| | | أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٠ |
| | | عدد الأصوات التي حصل عليها كل من: |
| | | سويسرا ١٦١ |
| | | هولندا ١٥٩ |

بعد حصول بلغاريا وسويسرا وهولندا على أغلبية الثلثين المطلوبة، فقد انتخبت أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لفترة ولاية تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ وتنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، في حالة هولندا، وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، في حالتي بلغاريا وسويسرا.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أهنيء بلغاريا وسويسرا وهولندا على انتخابهم أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

تنتقل الجمعية العامة بعد ذلك إلى انتخاب ١٨ عضوا في المجلس الاقتصادي والاجتماعي، ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي ولايتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

الأعضاء الثمانية عشر المنتهية ولايتهم هم: إسبانيا، إستونيا، ألمانيا، بيرو، سانت كيتس ونيفس، سويسرا، غواتيمالا، غينيا - بيساو، فرنسا، جمهورية فنزويلا البوليفارية، كوت ديفوار، مالطة، المغرب، المملكة العربية السعودية، موريشيوس، ناميبيا، الهند، اليابان. عملا بالمادة ١٤٦ من النظام الداخلي، يجوز أن يعاد انتخاب تلك البلدان فورا.

اقتراح مقيد خاص، يقتصر على المرشحين الذين حصلوا على عدد متساو من الأصوات.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على ذلك الإجراء؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): وفقا للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سيجرى الانتخاب بالاقتراع السري، ولن تكون هناك ترشيحات.

وفيما يتعلق بترشيحات المجموعات الإقليمية المعنية، أبلغت الأمانة العامة بما يلي: بالنسبة للمقاعد الخمسة الشاغرة من بين الدول الأفريقية، أيدت المجموعة أربعة مرشحين: إثيوبيا وليبيا وليسوتو ونيجيريا. وبالنسبة للمقاعد الثلاثة الشاغرة من بين دول آسيا والمحيط الهادئ، أيدت المجموعة ثلاثة مرشحين: إندونيسيا والهند واليابان. وبالنسبة للمقاعد الشاغرة من بين دول أوروبا الشرقية، أيدت المجموعة بيلاروس. وبالنسبة للمقاعد الأربعة الشاغرة من بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، أيدت المجموعة أربعة مرشحين: البرازيل الجمهورية الدومينيكية والسلفادور وكوبا. وبالنسبة للمقاعد الخمسة الشاغرة من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى، أيدت المجموعة خمسة مرشحين: إسبانيا وألمانيا وأيرلندا وتركيا وفرنسا.

ووفقا للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، سنشرع الآن في التصويت بالاقتراع السري.

نبدأ الآن عملية التصويت. ستوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحروف ألف وباء وجيم ودال وهاء. وأطلب من الممثلين ألا يستخدموا سوى هذه البطاقات وأن يكتبوا عليها أسماء الدول التي يودون التصويت لها.

يذكر الأعضاء أن بلجيكا والنرويج وهنغاريا قد تخلت عن مقاعدها في المجلس الاقتصادي والاجتماعي اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢، وأن بلغاريا وسويسرا وهولندا قد انتخبت من فورها ملء هذه الشواغر.

وبناء على ذلك، ستمثل الدول التالية في المجلس الاقتصادي والاجتماعي اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: الاتحاد الروسي، الأرجنتين، أستراليا، إكوادور، أوكرانيا، إيطاليا، باكستان، بلغاريا، بنغلاديش، جزر البهاما، جزر القمر، جمهورية كوريا، رواندا، زامبيا، سلوفاكيا، السنغال، سويسرا، شيلي، الصين، العراق، غابون، غانا، الفلبين، فنلندا، قطر، الكامبيون، كندا، لاتفيا، مصر، المكسيك، ملاوي، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، منغوليا، نيكارغوا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية. وبالتالي، ينبغي ألا تظهر أسماء هذه الدول الـ ٣٦ في بطاقات الاقتراع.

وفقا للفقرة ٤ من قرار الجمعية العامة ٢٨٤٧ (د-٢٦)، المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١، ومع مراعاة عدد الدول التي ستظل أعضاء في المجلس بعد ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١، ينبغي انتخاب الأعضاء الـ ١٨ على النحو التالي: خمسة أعضاء من الدول الأفريقية، وثلاثة أعضاء من دول آسيا والمحيط الهادئ، وعضو واحد من دول أوروبا الشرقية، وأربعة أعضاء من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وخمسة أعضاء من دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وتعكس بطاقات الاقتراع ذلك النمط.

أود أن أبلغ الجمعية العامة بأنه سيعلم انتخاب المرشحين الحاصلين على أغلبية الثلثين وأكبر عدد من أصوات الأعضاء الحاضرين والمصوتين، ولا يزيد عددهم عن عدد المقاعد الشاغرة. وتماشيا مع الممارسات السابقة، فإنه في حالة تعادل الأصوات بشأن أحد المقاعد المتبقية، سيجرى

| | |
|---|--|
| عدد الأصوات التي حصل عليها كل من: | وستعتبر باطلة أي بطاقة اقتراع إذا كانت تتضمن عددا من أسماء الدول الأعضاء المنتمة إلى المنطقة المعنية يفوق عدد المقاعد المخصصة لها. وستعتبر باطلة أيضا أي بطاقة اقتراع إذا لم يكن أي اسم من أسماء الدول الأعضاء الواردة بتلك البطاقة ينتمي إلى تلك المنطقة المعنية. أما إذا تضمنت بطاقة اقتراع خاصة بمنطقة ما أسماء دول أعضاء لا تنتمي إلى تلك المنطقة، فإن هذه البطاقة تبقى صالحة، لكن لن يدخل في الحساب سوى أسماء الدول الأعضاء التي تنتمي إلى المنطقة المعنية. ولن تحسب على الإطلاق أسماء الدول الأعضاء التي لا تنتمي إلى تلك المنطقة. |
| ١٩٣ بور كينا فاسو | بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيدة أبيتو (قبرص)، والسيدة ريبس (هندوراس)، والسيد ماتشيا (إيطاليا)، والسيدة مورارا (كينيا)، والسيدة شتيبانوفيتش (الجلبل الأسود)، والسيدة سليمان (سيراليون). |
| ١٨٩ أنيوبيا | أجري التصويت بالاقتراع السري. |
| ١٨٩ ليسوتو | علقت الجلسة الساعة ١١/٢٠ واستؤنفت الساعة ١٢/٣٠. |
| ١٨٨ نيجيريا | الرئيس (تكلم بالإنكليزية): كانت نتيجة التصويت كما يلي: |
| ١٧٧ ليبيا | المجموعة ألف - الدول الأفريقية |
| المجموعة باء - دول آسيا والمحيط الهادئ | عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣ |
| عدد بطاقات الاقتراع الباطلة: صفر | عدد بطاقات الاقتراع الباطلة: صفر |
| عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة: ١٩٣ | عدد بطاقات الاقتراع الصحيحة: ١٩٣ |
| المتنعون عن التصويت: صفر | المتنعون عن التصويت: صفر |
| عدد الأعضاء المصوتين: ١٩٣ | عدد الأعضاء المصوتين: ١٩٣ |
| أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٩ | أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٩ |
| عدد الأصوات التي حصل عليها كل من: | |
| ١٩١ إندونيسيا | |
| ١٨٩ الهند | |
| ١٨٦ اليابان | |
| ١ أفغانستان | |
| المجموعة جيم - دول أوروبا الشرقية | |
| عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣ | |
| عدد البطاقات اللاغية: ٣ | |
| عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٠ | |
| المتنعون عن التصويت: ١٨ | |

| | | |
|--|---------|---|
| عدد الأصوات التي حصلت عليها: | ١٧٢ | عدد الأعضاء المصوتين: |
| ١٨٢ | إسبانيا | أغلبية الثلثين المطلوبة: |
| ١٨١ | فرنسا | عدد الأصوات التي حصلت عليها: |
| ١٨١ | ألمانيا | ١٧٢ |
| ١٨١ | أيرلندا | بيلاروس |
| ١٧٩ | تركيا | المجموعة دال - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي |
| ١ | بلجيكا | ١٩٣ |
| ١ | النرويج | ١ |
| بعد الحصول على أغلبية الثلثين المطلوبة من بين الأعضاء الحاضرين والمصوتين، انتُخبت الدول الثماني عشرة التالية أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لمدة ثلاث سنوات تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢: إثيوبيا وإسبانيا وألمانيا واندونيسيا وأيرلندا والبرازيل وبوركينا فاسو وبيلاروس وتركيا والجمهورية الدومينيكية والسلفادور وفرنسا وكوبا وليبيا وليسوتو ونيجيريا والهند واليابان. | ١٩٢ | عدد بطاقات الاقتراع: |
| الرئيس (تكلم بالإنكليزية): أهنيء الدول التي تم انتخابها أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وأشكر فارزي الأصوات على مساعدتهم في هذه الانتخابات. | ١ | عدد البطاقات اللاغية: |
| بهذا نختتم نظرنا في البند الفرعي (ب) من البند ١١٣ من جدول الأعمال. | ١٩١ | عدد الأعضاء المصوتين: |
| (أ) انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن | ١٢٨ | أغلبية الثلثين المطلوبة: |
| الرئيس: لعلّ الأعضاء يذكرون أن الجمعية العامة قد قامت في جلستها العامتين ٣٧ و ٣٨، المعقودتين في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر، بعد إجراء تسع جولات من الاقتراع، بما في ذلك خمس جولات من الاقتراع المقيّد وثلاث جولات من الاقتراع غير المقيّد، بانتخاب باكستان | ١٨٨ | عدد الأصوات التي حصلت عليها: |
| | ١٨٧ | الجمهورية الدومينيكية |
| | ١٨٦ | السلفادور |
| | ١٨٣ | البرازيل |
| | | كوبا |
| | | المجموعة هاء - دول أوروبا الغربية ودول أخرى |
| | ١٩٣ | عدد بطاقات الاقتراع: |
| | صفر | عدد البطاقات اللاغية: |
| | ١٩٣ | عدد البطاقات الصحيحة: |
| | ٢ | المتنعون عن التصويت: |
| | ١٩١ | عدد الأعضاء المصوتين: |
| | ١٢٨ | أغلبية الثلثين المطلوبة: |

علقت الجلسة الساعة ١٢/٤٥ واستؤنفت الساعة ١٣/٠٠.

الرئيس (تكلم بالإنكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة "باء" - دول أوروبا الشرقية

عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٣

عدد البطاقات الباطلة: صفر

عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٣

المتنعون عن التصويت: لا أحد

عدد الأعضاء المصوتين: ١٩٣

أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٩

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

أذربيجان ١١٠

سلوفينيا ٨٣

حيث أن نتيجة الاقتراع جاءت غير حاسمة. ما زال هناك مقعد واحد ينبغي شغله من بين دول أوروبا الشرقية وفقا للنظام الداخلي. وبالتالي، سنشرع في إجراء الاقتراع غير المقيد الرابع - الجولة الحادية عشرة من الاقتراع - وفقا للمادة ٩٤ من النظام الداخلي. وسيجري هذا الاقتراع الساعة ١٥/٠٠ ظهر اليوم.

رُفعت الجلسة الساعة ١٣/٠٥.

وتوغو وغواتيمالا والمغرب أعضاء في مجلس الأمن لمدة عامين تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٢.

ما زال هناك مقعد واحد يتعين شغله من بين مجموعة دول أوروبا الشرقية. وبالتالي، سنشرع في إجراء الاقتراع المقيد السادس. سوف تقتصر هذه الجولة العاشرة من الاقتراع على الدولتين اللتين لم تُنتخبا من بين دول أوروبا الشرقية وإن حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، وهما أذربيجان وسلوفينيا. ويتفق هذا مع المادة ٩٤ من النظام الداخلي.

نبدأ الآن عملية التصويت. يجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع بـء. أود أن أطلب الى الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع اسم الدولة التي يرغبون في التصويت لها. بطاقات الاقتراع بـء، المخصصة لدول أوروبا الشرقية، سوف تعتبر باطلة إذا كانت تحتوي على اسم دولة أخرى غير أذربيجان أو سلوفينيا، وكذلك إذا تضمنت أكثر من اسم دولة واحدة.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد بابتيستا (أنغولا)، والسيد بونيفاز (بيرو)، والسيدة ويراتبانج (تايلند)، والسيدة بوبوفيسي (جمهورية مولدوفا)، والسيدة دو كيندورف (لكسمبرغ)، والسيد تيغوس (اليونان).

أُجرى التصويت بالاقتراع السري.